

# AQUAPHOR<sup>®</sup>

water filters



## OPERATING MANUAL

Water pitcher filter Aquaphor ONYX



## WATER PITCHER FILTER

Operating Manual

By applying the unique composite sorption material AQUALEN™ in combination with the best activated carbon, the pitcher filter with the AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus cartridge securely and irreversibly entraps not only organic compounds, iron and heavy metals and other types of harmful impurities, as well as removes redundant water hardness and prevents scaling. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg designed to enrich water with magnesium, useful to your health. Modification of AQUALEN™ fiber containing silver is applied for suppression of bacterial growth (patent of the USA 6,299,771).

### MODELS WITH LID "FLIP-TOP" AND MECHANICAL COUNTER

Push the panel on the lid of the pitcher and pour water into the funnel. Using this method of filling the pitcher with water does not require removal of the lid and saves time!

The mechanical resource counter is embedded into the lid "Flip-top", which clearly indicates the remaining resource (filtration capacity) of the cartridge. The counter readings allow you to change the filter cartridge timely. The counter is activated during opening-closing lid of the pitcher.

### USE OF THE COUNTER:

When installing a new filter cartridge, turn the counter arrow to the 'beginning' position which corresponds to 100% resource filtration capacity. This should be located at the beginning of the scale.

The arrow will rotate counter clockwise and indicate the remaining resource of the cartridge (in percent). When the arrow points to the red segment, the cartridge needs to be replaced.

### ATTENTION!

Depending on the quantity of impurities in your water, the cartridge filtration life may vary. Please check the counter. It helps to define the remaining filtration life of the replacement cartridge regarding removal of dissolved impurities from the water corresponding to the Sanitary Regulations. If the water doesn't correspond to the Sanitary Regulations, and there are a lot of mechanical impurities (sediment, increased turbidity etc.), mechanical clogging of the cartridge can occur earlier than the manufacturer's anticipated life expectancy of the filtration cartridge.

### OPERATING RECOMMENDATIONS

Note: Aquaphor recommends washing your pitcher before the first use as well as every time you replace the filter cartridge. This pitcher body is dishwasher safe. The lid equipped with the counter should be gently hand-washed in warm water.

Use only fresh-filtered water.

The water purifier is applied for post-treatment of tap water. In case of non-tap water purification, the filtered water should be boiled.

In case you haven't used the water purifier for a long period of time (for example, during a vacation). It is recommended to rinse the filter before use.

The volume measuring scale is provided for additional convenience during the pitcher application.

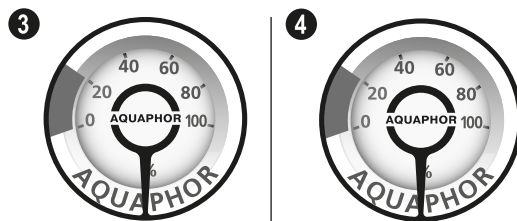
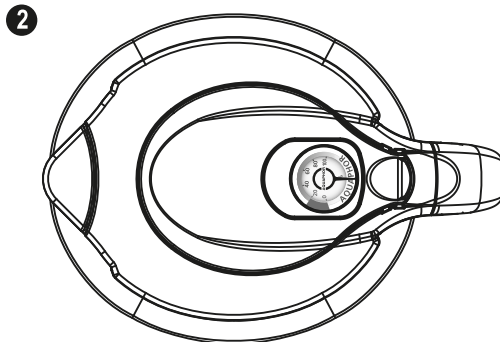
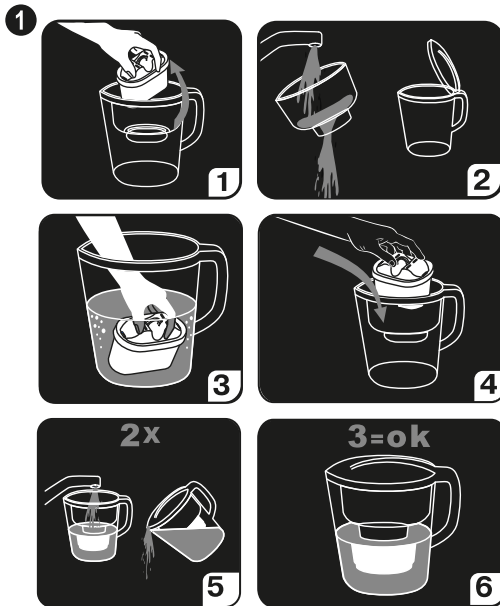
Try to keep the water purifier away from impacts and falls. Do not place the pitcher near heating devices and prevent it from freezing.

### MANUFACTURER WARRANTIES

The warranty period of the water purifier operation (except for the replacement filter cartridge) is 2 years starting from the date of sale. The capacity of the water purifier (except for the replacement filter cartridge) is 5 years starting from the date of sale. The capacity (resource) of the replacement filter cartridge is 200 liters (52,8 gallons) of tap water. Capacity of the replacement filter cartridge can vary depending on the quality of influent water (or quantity of impurities, redundant water hardness, etc). Once it has reached its expiration date, the cartridge should be replaced. The storage period of the water purifier before operation is 2 years provided it is stored between +5 to +40 °C. If you have any claims regarding the quality of the water purifier, please contact the seller or manufacturer. Claims regarding the water purifier being damaged, without verification from the seller, will not be accepted.

The manufacturer is entitled to upgrade design of the water purifier without making a prior note in the certificate.

AQUAPHOR Corp., division of ELECTROPHOR Inc.,  
199 Priscilla Road Woodmere, NY, USA 11598  
Tel: +1 855 855 2299.  
sales@aquaphor.com





Der Tischwasserfilter ist für das Filtern von Trinkwasser bestimmt. Trinkwasser (Leitungswasser) ist ein gut kontrolliertes Lebensmittel. Die Wasserversorger stellen das Trinkwasser gemäß den Anforderungen der Trinkwasserverordnung zur Verfügung. Bedingt durch die Hausinstallation können jedoch unerwünschte Substanzen enthalten sein. Ein Tischwasserfilter mit der Filterkartusche AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus reduziert aufgrund des Einsatzes der einzigartigen AQUALEN™ – Fasern in Verbindung mit hochwertiger Aktivkohle und Ionenaustauscherharz nicht nur Schwermetalle wie Eisen, Kupfer, Cadmium, Nickel und Blei, sondern auch organische Substanzen wie Pestizide und Medikamentenrückstände. Die Aktivkohle entfernt geschmacksstörende Stoffe, wie z.B. Chlor und Chlorverbindungen. Zudem reduziert er die Wasserhärte und beugt so gezielt Kalkbildung vor. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg reichert Wasser zusätzlich mit Magnesium an.

Wechseln Sie das Wechselfiltermodul exakt gemäß der Anleitung.

#### MODELLE MIT DECKEL „FLIP-TOP“ UND EINEM MECHANISCHEN ZÄHLER

Öffnen Sie die Abdeckung auf dem Krug und geben Wasser in den Trichter ein. Es kann Wasser eingefüllt werden, ohne den Deckel vom Trichter zu entfernen und so sparen Sie damit Ihre Zeit!

In den Deckel „FLIP-TOP“ ist ein mechanischer Zähler der Kapazität eingebaut, der die verbleibende Kapazität des Wechselmoduls anzeigt. Die Zähleranzeigen weisen Sie rechtzeitig darauf hin, dass das Wechselmodul zu ersetzen. Der Zähler spricht bei jedem Öffnen-Schießen der Deckel „FLIP-TOP“ des Tischwasserfilters an.

#### BEDIENUNG DES ZÄHLERS:

Bei Einsatz des neuen Wechselmoduls stellen Sie den Zeiger des Indikators so ein, das die volle Kapazität angezeigt wird – stellen Sie den Zeiger auf den Anfang des Segmentes der Skala fest, so dass der Zeiger mit dem Anfangsstrich der Skala.

Bei jeder Befüllung dreht sich der Zeiger im Uhrzeigersinn weiter und zeigt die verbliebene Kapazität (in Prozent) an. Sobald der Zeiger das rote Segment erreicht hat, muss das Wechselmodul ausgetauscht werden.

#### ACHTUNG:

Die Lebensdauer der Wechselfilterkartusche ist von der Qualität des Trinkwassers abhängig. Die Wasserhärte kann je nach Versorger unterschiedlich sein. Bei Trinkwasser mit höherer Karbonat-Härte empfiehlt sich ein früherer Austausch der Wechselfilterkartusche.

#### BETRIEBSANWEISUNGEN:

Vor dem ersten Gebrauch reinigen Sie den Kannenfilter (Deckel, Trichter und Behälter) mit warmen Trinkwasser und einem milden Spülmittel. Anschließend mit reichlich Trinkwasser spülen. Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger oder Scheuerschwämme, diese würden die Oberfläche des Kannenfilters aufrauen.

Stecken Sie die Filterkartusche in den Trichter bis zum Anschlag in die runde Trichteröffnung, achten Sie darauf, dass der aktuelle Monat mit der Markierung [dreieckiger Pfeil am Trichter] übereinstimmt. Filtern und leeren Sie die ersten zwei Kannen des filtrierten Wassers. Dieser Vorgang dient der Entfernung von Aktivkohlestaub.

Jetzt können Sie Ihren Kannenfilter benutzen.

Benutzen Sie nur frisch gefiltertes Wasser. Der Tischwasserfilter ist für das Filtern von Trinkwasser bestimmt.

#### EMPFEHLUNGEN:

Wasser, welches von Säuglingen und Kleinkindern oder sensiblen Personen getrunken wird, sollte, wie auch bei nicht gefiltertem Trinkwasser empfohlen, abgekocht werden. Wir empfehlen, das gefilterte Wasser kühl und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufzubewahren und innerhalb eines Tages zu verbrauchen. Optimal ist die Aufbewahrung im Tischwasserfilter im Kühlschrank.

Schützen Sie den Tischwasserfilter vor dem Einfrieren, halten Sie ihn von Heizgeräten fern, vermeiden Sie mechanische Beschädigungen. Ist der Tischwasser-Filter beschädigt, sollte dieser nicht weiter verwendet werden.

#### GARANTIE DES HERSTELLERS:

Garantiefrist des Tischwasserfilters (außer Wechselfiltermodul) beträgt 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum. Nutzungsdauer des Tischwasserfilters (außer Wechselfiltermodul) beträgt 5 Jahre ab dem Verkaufsdatum. Die Nutzungsdauer des Wechselfiltermoduls beträgt 1 Monat bzw. erstreckt sich über eine Filtration von 200 Liter Trinkwasser, je nachdem was zuerst eintritt. Es soll die gleiche Hygiene-Sorgfalt angewendet werden, die auch für andere Gegenstände mit Lebensmittelkontakt gilt. Das Trinkwasser muss der gültigen Trinkwasserverordnung entsprechen. Nach dem Ablauf der Nutzungsdauer ist das Wechselfiltermodul auszutauschen. Die Lagerungsdauer des Tischwasserfilters bis zum Betriebsbeginn beträgt 2 Jahre bei einer Temperatur von +5° bis +40 °C, dabei darf die Verpackung nicht beschädigt werden. Bei Beanstandungen an die Funktion des Tischwasserfilters wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder den Hersteller. Beschädigungen, wie Kratzer oder Risse, die durch die Benutzung entstanden sind, werden vom Hersteller nicht als Reklamationsgrund akzeptiert.

*Der Hersteller behält sich vor, Verbesserungen am Produkt vorzunehmen, die zum jetzigen Zeitpunkt nicht in der Betriebsanweisung aufgeführt sind.*

Vertrieb: AQUAPHOR GmbH,  
Edisonstraße 63, D-12459 Berlin.  
Tel. +49 151 59130713  
kontakt@aquaphor.com

Blгодаря использованию уникальных волоконистых сорбционных материалов марки AQUALEN™ в комбинации с лучшими марками активированного угля Водоочиститель Кувшин со сменным фильтрующим модулем AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus надежно и необратимо задерживает не только органические соединения, железо и тяжелые металлы, но и другие виды вредных примесей, а также уменьшает жесткость воды и образование накипи. Модуль AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg дополнительно обогащает воду магнием. Для подавления роста бактерий используется модификация волокна AQUALEN™, содержащая серебро (патенты РФ 2162010, РФ 2172720, США 6,299,771).

Вода, очищенная фильтрами Аквафор, рекомендована Федеральными государственными учреждениями науки «ИНСТИТУТ ТОКСИКОЛОГИИ Федерального медико-биологического агентства» для использования при приготовлении питания для детей от 2 лет в домашних условиях.

#### ИСПОЛНЕНИЕ С КРЫШКОЙ FLIP-TOP И МЕХАНИЧЕСКИМ СЧЕТЧИКОМ

Крышка с открывающейся центральной частью (система FLIP-TOP) позволит вам наполнить кувшин водой, не снимая крышку полностью. Просто нажмите на клавишу и приведите центральную часть крышки в вертикальное положение. Теперь вы можете легко наполнить кувшин.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ СЧЕТЧИКА:

При установке нового фильтрующего модуля поверните стрелку счетчика в положение, соответствующее полному ресурсу модуля – установите стрелку счетчика на начало шкалы (100%).

По мере использования фильтра стрелка поворачивается и указывает на оставшийся ресурс модуля (в процентах). Когда стрелка укажет на красный сектор, модуль необходимо заменить.

#### ВНИМАНИЕ!

В зависимости от количества примесей в воде ресурс модуля может изменяться. Счетчик помогает определить остаточный ресурс сменного модуля по удалению растворенных примесей из воды. Если в воде присутствует много нерастворенных примесей (осадок, повышенная мутность и т. д.), механическое засорение модуля может произойти раньше, чем закончится сорбционный ресурс модуля.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом использования и при каждой замене модуля промойте кувшин, крышку и воронку теплой водой с мягким моющим средством. Запрещается мыть крышку со счетчиком в посудомоечной машине.

Водоочиститель предназначен для очистки водопроводной воды. При очистке неводопроводной воды профильтрованную воду следует кипятить. Старайтесь использовать только свежую фильтрованную воду. Если вы не пользовались водоочистителем в течение длительного периода времени (например, во время отпуска), профильтруйте и слейте первые два кувшина воды. Старайтесь не допускать ударов и падений водоочистителя, не помещайте его вблизи нагревательных приборов и защищайте от замерзания.

Утилизация в соответствии с экологическими, санитарными и иными требованиями, установленными национальными стандартами в области охраны окружающей среды и обеспечения санитарно-эпидемиологического благополучия населения.

\*В первых литрах воды возможно наличие угольной и минеральной пыли, которая может образоваться при транспортировке. Это не является неисправностью модуля.

#### ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации водоочистителя (кроме сменного фильтрующего модуля) – 6 месяцев со дня продажи.

Срок службы водоочистителя (кроме сменного фильтрующего модуля) – 5 лет со дня продажи.

Срок службы (ресурс) сменного фильтрующего модуля AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg по основным показателям – 200 литров водопроводной воды.

Ресурс сменного фильтрующего модуля может меняться в зависимости от качества исходной воды (от большого количества примесей, от избыточной жесткости).

По окончании срока службы модуль следует заменить.

Срок хранения водоочистителя до начала эксплуатации – 2 года при температуре от +5 до +40 °C, без нарушения упаковки.

При наличии претензий к работе водоочистителя обращайтесь к продавцу или к изготовителю.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию водоочистителя усовершенствования без отражения их в паспорте.

Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей на территории России в отношении товара ненадлежащего качества / Импортёр: ООО «Аквафор», 197110, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Пионерская, д. 27 лит. А.



Dėl unikalių pluoštinių sorbcinių filtravimo medžiagų AQUALEN™ bei aktyvuotos anglies šis vandens filtravimo ašotis AQUAPHOR su filtravimo kasete AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus patikimai ir saugiai sulauko ne tik organinius junginius, geležį ir sunkiuosius metalus, tačiau ir kitas kenksmingų medžiagų rūšis. Jis taip pat minkština vandenį neleidžiamas atsirasti apnašoms. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – papildomai praturtina vandenį magniu. Bakterių dauginimąsi stabdo naudojamos AQUALEN™ pluoštas, kurio sudėtyje yra sidabro (JAV patentas Nr. 6,299,771).

### MODELIS SU „FLIP-TOP“ DANGTELIU IR MECHANINIŲ SKAITIKLIU

Dangtelis su atsidarantią vidurine dalimi („FLIP-TOP“ sistema) leis nuimant dangtelio, pripildyti ašotį vandeniu. Tiesiog paspauskite mygtuką ir pakelkite vidurinę ašoties dangtelio dalį į vertikalią padėtį. Dabar galite lengvai pripildyti ašotį.

### SKAITIKLIO NAUDOJIMAS:

Įdėjus naują filtruojančią kasetę pasukite skaitiklio rodyklę į padėtį atitinkančią kasetės pilną resursą – skaitiklio rodyklę nustatykite į skalės pradžią. Naudojant filtrą, rodyklė sukasi ir parodo likusį kasetės resursą (procentais). Kai rodyklė bus ties raudonu sektoriumi, kasetę būtina pakeisti.

### DĖMESIO!

Priklausomai nuo priemaišų kiekio vandenyje, kasetės resursas gali keistis. Skaitiklis padeda nustatyti keičiamos kasetės likutinį resursą pagal ištirpusių priemaišų šalinimą iš vandens. Jeigu vandenyje yra didelis kiekis neištirpusių priemaišų (nuosėdos, padidėjęs drumstumas ir t.t.), mechaninis kasetės užteršimas gali įvykti anksčiau, nei pasibaigs sorbcinis kasetės resursas.

### NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Prieš pradėdami naudoti ir kiekvieną kasetės keitimo metu praplaukite ašotį, dangtelį ir ašotio pildytuvę šiltu vandeniu, naudojant švelnią plovimo priemonę. Draudžiama plauti dangtelį su skaitikliu indaplovėje.

Filtruojamasis vandens ašotis yra skirtas papildomam vandentiekio vandens valymui. Valant ne vandentiekio vandenį, filtruotas vanduo turi būti virinamas. Stenkitės naudoti tik šviežią filtruotą vandenį. Jeigu nenaudojote filtruojamo vandens ašotio ilgą laiką tarpą (pavyzdžiui, atostogų metu), prafiltruokite ir išpilkite pirmus du vandens ašotius. Saugokite filtruojamąjį ašotį nuo smūgių ir kritimų, laikykite jį atokiai nuo šilumos šaltinių ir saugokite nuo užšalimo.

Utilizavimas turi atitikti nustatytus nacionalinius aplinkosaugos ir gyventojų gerovės užtikrinimo sanitarinius–epidemiologinius standartus ekologijos, sanitarijos ir kitose srityse.

\*Pirmuose litrose gali būti anglies ir mineralinių dulkių pėdsakų, kurios gali sudaryti prietaiso transportavimo metu. Tai nėra filtruojančios kasetės defektas.

### GAMINTOJO GARANTIJA

Filtruojamojo ašotio garantinis eksploatavimo laikotarpis (išskyrus keičiamąją filtruojančią kasetę) – 2 metai nuo pardavimo dienos.

Filtruojamojo ašotio eksploatavimo laikotarpis (išskyrus keičiamąją filtruojančią kasetę) – 5 metai nuo pardavimo dienos.

Kiekvienos filtruojamosios AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg kasetės eksploatavimo laikotarpis (resursas) pagal pagrindinius rodiklius – 200 litrų vandentiekio vandens. Keičiamosios filtruojančiosios kasetės resursas gali keistis atitinkamai nuo pirminės vandens kokybės (nuo didelio priemaišų kiekio, per didelio vandens kietumo).

Pasibaigus eksploatavimo laikotarpiui kasetę reikia pakeisti. Filtruojamojo vandens ašotio saugojimo laikotarpis iki eksploatavimo pradžios – 2 metai, esant temperatūrai nuo +5 iki +40 °C, nepažeidus pakuotės. Išlikusius nusikundmams dėl filtruojamojo ašotio kokybės kreipkitės į pardavėją arba gamintoją. Gamintojas pasilieka teisę tobulinti filtruojamojo ašotio konstrukciją, nenurodant pakeitimų gaminio pase.

Perpardavinėtojas: Westaqua Distribution OÜ,  
L. Tolstói 2A, Sillamäe, Estija, 40231.  
Tel. +372 3924116.  
sales@aquaphor.com



Pateicoties AQUALEN™ markas unikaliem šķiedru sorbcijas materiāliem un labāko marķu aktīvām ogļēm, filtrs Krūze droši un neatgriezeniski aiztur ne tikai organiskus savienojumus, dzelzi, smagos metālus, bet arī citus veselībai kaitīgus piemaisījumus, kā arī samazina lieko ūdens cietību un novērš kaitīgu kalcīna veidošanos. MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – bagātina ūdeni ar organismam nepieciešamo magniju. Lai nepieļautu baktēriju vairošanos, ir izmantota šķiedru AQUALEN™ modifikācija, kas satur sudrabu (ASV patents 6,299,771).

### MODELIS AR „FLIP-TOP“ VĀCIŅU UN MEHĀNISKO SKAITĪTĀJU

Vāciņš ar atverošo centrālo daļu („FLIP-TOP“ sistēma) sniegs Jums iespēju piepildīt krūzi ar ūdeni, nenonēmot vāciņu pilnībā. Nospiediet taustiņu un novietojiet vāciņa centrālo daļu vertikālā stāvoklī. Tagad Jūs varat viegli uzpildīt krūzi.

### SKAITĪTĀJA EKSPLUATĀCIJA

Uzstādot jauno filtrēšanas moduli, pagrieziet skaitītāja bultiņu stāvoklī, kas atbilst pilnam moduļa resursam - uzstādiēt skaitītāja bultiņu skalas sākumā.

Filtra izmantošanas laikā, bultiņa pagriežas un norāda uz moduļa atlikušo resursu (procentos). Kad bultiņa norādīs uz sarkano sektoru, modulis jānomaina.

### UZMANĪBU!

Moduļa resurs var mainīties atkarībā no piemaisījumu daudzuma ūdenī. Skaitītājs palīdz noteikt maināmā moduļa atlikušo resursu, novēršot šķīstošo piemaisījumus ūdenī. Ja ūdenī ir daudz nešķīstošo piemaisījumu (nogulsnes, paaugstināts dūļķainums utt.), moduļa mehāniskais piesārņojums var notikt agrāk, nekā beigsies moduļa sorbcijas resurs.

### EKSPLUATĀCIJAS REKOMENDĀCIJAS

Pirms lietošanas un pirms katras moduļa nomaiņas izmazgājiet krūzi, vāciņu un tekni ar siltu ūdeni un saudzējušu mazgāšanas līdzekli. Aizliegts mazgāt vāciņu ar skaitītāju trauku mazgājama mašīna.

Filtrs ir paredzēts ūdensvada ūdens attīrīšanai. Pēc ne-ūdensvada ūdens attīrīšanas tas jāvēra. Cietieties izmantot tikai svaigi filtrētu ūdeni. Ja ilgstoši neesat izmantojuši filtru (piemēram, atvaļinājuma laikā), nolejiet divas pirmās filtrētā ūdens krūzes. Sargājiet filtru no triecieniem un krišanas, nenovietojiet to sildierīču tuvumā un sargājiet to no sasāļšanas.

Utilizācija saskaņā ar ekoloģiskajām, sanitārajām un citām prasībām, ko noteikuši nacionālie standarti apkārtējās vides aizsardzības un iedzīvotāju sanitāras epidemioloģiskās labklājības nozarē.

\*Pirmajos litros iespējama ogļu un minerālu putekļu esamība, kas var rasties transportēšanas gaitā. Tā nav uzskatāma par moduļa kļūmi.

### RAŽOTĀJA GARANTĪJA

Filtra eksploatācijas garantijas laiks (izņemot maināmo filtrēšanas moduli) – 2 gadi no pārdošanas dienas.

Filtra eksploatācijas laiks (izņemot maināmo filtrēšanas moduli) – 5 gadi no pārdošanas dienas.

Katra maināmā AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg filtrēšanas moduļa eksploatācijas laiks (resurs) saskaņā ar galvenajiem rādītājiem – 200 litru ūdensapgādes ūdens.

Maināmā filtrēšanas moduļa resurs var mainīties atkarībā un ietilpstošā ūdens kvalitātes (no liela piemaisījumu daudzuma, no palielinātas cietības).

Pēc eksploatācijas perioda beigām modulis ir jānomaina.

Filtra glabāšanas temperatūra līdz eksploatācijas sākumam – 2 gadi no +5 līdz +40 °C temperatūrā, neatverot iepakojumu.

Pretenziju gadījumā attiecībā uz filtra darbību griezieties pie pārdevēja vai ražotāja.

Ražotājam ir tiesības pilnveidot filtra konstrukciju, nenorādot to pasē.

Izplatītājs: Westaqua Distribution OÜ,  
L. Tolstói 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.  
Tel. +372 3924116.  
sales@aquaphor.com



Díky kombinaci unikátních absorpčních vláken značky AQUALEN™ a nejlepších značek aktivního uhlí filtr Konvice AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus spolehlivě a nenávrtně zadržuje nejen organické směsi, železo a těžké kovy, ale i další druhy škodlivých směsí a také odstraňuje nadměrnou tvrdost vody a brání vzniku vodního kamene. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – vypracován pro obohacení vody s hořčíkem. Pro potlačení rozmnožování bakterií se využívá modifikace vláknem AQUALEN™, obsahující stříbro, patenty USA 6,299,771.

**PROVEDENÍ S VÍKEM „FLIP-TOP“ A ELEKTRONICKÝM POČÍTADLEM**

Víko s odklápací střední částí (systém „FLIP-TOP“) vám umožní naplnit konvici vodou bez kompletního sejmutí krytu. Stačí stisknout tlačítko, které sklopí prostřední část víka do kolmé polohy. Nyní můžete snadno konvici naplnit.

**POUŽITÍ POČÍTADLA:**

Při instalaci nového filtračního modulu natočte šipku počítadla do polohy odpovídající plné životnosti modulu – nastavte šipku počítadla na začátek segmentu stupnice tak, aby šipka ukazovala na počáteční reliéfní rysku stupnice.

Během používání konvice se bude šipka otáčet proti směru hodinových ručiček a ukazovat zbývající životnost modulu (v procentech). Jakmile šipka ukáže na červený segment, je třeba modul vyměnit.

**POZOR!**

V závislosti na obsahu nečistot ve vodě se kapacita modulu může měnit. Je třeba upozornit, že indikátor kapacity (měřič) je prostředkem pomáhajícím zjistit zbývající kapacitu výměnného modulu pro odstranění příměsí z vody, která odpovídá sanitárním normám. Pokud voda neodpovídá normám a je v ní obsaženo mnoho mechanických příměsí (usazeniny, vyšší úroveň zkalu vody atd.), není vyloučeno mechanické ucpávání modulu ještě před plným vyčerpáním jeho absorpční kapacity.

**DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ**

Před prvním použitím a pokaždé, když měníte modul, vypláchněte konvici. Těleso konvice lze mýt v myčce na nádobí, víko s počítadlem doporučujeme mýt teplou vodou s jemným čisticím prostředkem. Je zakázáno mýt víko s počítadlem v myčce na nádobí.

Vodní filtr je určen k čištění vody z městského či obecního řádu. Při čištění vody, která není z řádu a nemá parametry pitné vody, je již filtrovanou vodu třeba následně převarit. Snažte se využívat jenom čerstvou filtrovanou vodu.

Pokud jste filtry nevyužíval(a) po dlouhou dobu (například během prázdnin), přefiltrujte a vylijte první dvě konvice vody.

Vyvarujte se úderům a pádům modulů, nenechávejte moduly blízko ohřívacích zařízení, chraňte moduly před zamrznutím.

\*V prvních litrech existuje možnost nepatrného výskytu uhlelného a minerálního prachu, která může vzniknout při přepravě. To není závada modulu.

**ZÁRUKA VÝROBCE**

Záruční doba čističe vody (kromě filtračního modulu) – 2 roky ode dne prodeje.

Životnost čističe vody (kromě výměnného filtračního modulu) – 5 let ode dne prodeje.

Životnost (kapacita) modulu AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg – 200 litrů vodovodní vody.

Po uplynutí doby životnosti modulu je třeba jej vyměnit za nový. Skladovatelnost před začátkem užívání – 3 roky při teplotě od +5 do +40°C v neporušeném obalu.

S reklamacemi ohledně výkonu čističe vody se můžete obracet na prodejce nebo výrobce. Reklamacím, které vznikly nešetřným zacházením a nedodržením návodu pro použití nebude vyhověno.

Dodavatel: AQUA-OR s.r.o.,  
Měšická 32/13, 250 64 Měšice.  
Tel. +420 733 5555 46.  
aquaphor@aquaphor.cz, www.aquaphor.cz

Dodavatel: Filtry vodní s.r.o.  
Švábsky 52/2, Praha 8 – Libeň, PSČ 180 00.  
Tel. +420 246 097 311.  
obchod@filtry-vodni.cz, www.filtry-vodni.cz

Tānu unikaalse kiulise absorbeeriva materjali AQUALEN™ kasutamisele koos kõrgekvaliteedilise aktiveeritud söega ei pea kannufilter AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus kindlalt kinni mitte ainult orgaanilisi ühendeid, rauda ja raskemetalle, vaid ka teisi kahjulikke lisandeid. Samuti vähendab ta vee liigset karedust (pehmendab). MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – rikastab vett magneesiumiga. Bakterite kasvu takistamiseks on kasutatud AQUALEN™ kiu modifikatsioon, mis sisaldab hõbedat (USA patendid nr 6,299,771).

**TÄITMINE AVATAVA KLAPIGA KAANE ABIL JA MEHAANILISE ARVESTI KASUTAMINE**

Avatava klapiga kaas võimaldab teil täita kannu veega ilma kaant eemaldamata. Vajutage lihtsalt nupule nii, et kaas jääks vertikaalsesse asendisse. Nüüd on kannu täitmine imelihtne.

**ARVESTI KASUTAMINE:**

Uue filtri paigaldamisel pöörake arvesti osuti asendisse, mis vastab filtri täielikult kasutamata ressursile – pange arvesti osuti skaala algusse.

Osuti liigub vastavalt filtri kasutamise astmela ja näitab filtri järelejäänud ressursi (protsentides). Kui osuti on punasel sektoril, tuleb filter tingimata välja vahetada.

**NBI!**

Sõltuvalt vees sisalduvatest lisainetest võib filtri ressurss muutuda. Arvesti aitab määrata kindlaks vahetatava filtri allesjäänud ressursi. Kui vees on palju lahustumata lisandeid (sade, suur hāgusos jne), võib filter mehaaniliselt ummistuda varem, enne filtri sorbeerimisressursi lõppu.

**KASUTUSSOOVITUSED**

Peske kannu, kaant ja lehtrit enne kasutama hakkamist ja alati filtri vahetamise korral sooja vee ja pehmetoimelise nõudepesuvahendiga. Arvestiga kaant ei tohi pesta nõudepesumasinas.

Filterkann on ette nähtud kraanivee puhastamiseks. Kui tegemist ei ole kraaniveega, tuleb filtreeritud vett keeta. Püüdke kasutada ainult värsket filtreeritud vett. Kui te ei ole filterkannu pikemat aega kasutanud (näiteks puhkuse ajal), siis kallake kaks esimest kannutäit vett pärast filtreerimist ära. Valitage filterkannu kukkumist ja lõoke, ärge asetage seda soojusallikate lähedusse ja kaitske külmumise eest.

Utiliseerige järgides riigis kehtivaid norme ja eeskirju.

**TOOTJA GARANTIID**

Filterkannu garantii (v.a vahetatav filter) kehtib 24 kuud alates müügistähtpäevast.

Filterkannu kasutusaeg (v.a vahetatav filter) on viis aastat alates müügistähtpäevast.

Iga vahetatava filtri AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg ressurss on peamiste näitajate järgi 200 liitrit kraanivett. See vastab umbes kolmekuulisele filtri kasutamisele, kui peres on kolm inimest.

Filtri ressurss võib muutuda sõltuvalt filtreeritava vee kvaliteedist (kui vees on suur kogus lisandeid või see on väga kare).

Pärast ressursi lõppemist tuleb filter välja vahetada.

Filterkannu säilitusaeg enne kasutamist on kolm aastat temperatuuril 5 °C kuni 40 °C, ilma pakendit rikkumata.

Filterkannu tööga seonduvate kaebuste korral pöörduge müüja või tootja poole.

Tootja jätab endale õiguse täiustada filterkannu konstruktsiooni, ilma et see kannu passis kirjas oleks.

Edasimüüja: Westaqua Distribution OÜ,  
L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Eesti, 40231.  
Tel. +372 3924116





## DZBANEK FILTRUJĄCY

Instrukcja obsługi



## FILTRU DE APA TIP CANA-AQUAPHOR

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Dzbanek filtrujący z wymiennym wkładem AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus przeznaczony jest do dodatkowego oczyszczania wody wodociągowej. Każdy filtr zawiera specjalnie opracowany sorbent – AQUALEN™. Dzięki zastosowaniu włóknistych materiałów sorpcyjnych Aqualen™ i najlepszych gatunków aktywowanego węgla, filtr skutecznie usuwa z wody nieprzyjemny smak i zapach, oczyszcza ją z chloru, pestycydów i metali ciężkich. Filtr obniża także nadmierną twardość wody i zapobiega gromadzeniu się osadu. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – dodatkowo wzbogaca wodę w magnez. Jako środek bakteriostatyczny zastosowano modyfikację włókna AQUALEN™, zawierającą srebro w bezpiecznej formie jonowej (patent USA Nr. 6, 299,711).

### ROZWIĄZANIA Z POKRYWKĄ „FLIP-TOP” Z MECHANICZNYM WSKAŹNIKIEM ŻYCIJA WKLĄDU

Dzięki systemowi „FLIP-TOP” można łatwo napelnić dzbanek wodą bez zdejmowania pokrywy. Wystarczy nacisnąć przycisk i otworzyć środkową część pokrywy, ustawiając ją w pozycji pionowej. W ten sposób można łatwo napelnić dzbanek wodą.

### UŻYWANIE WSKAŹNIKA:

Podczas wymiany wkładu filtrującego należy ustawić wskaźnik, przekraczając strzałkę licznika do pozycji, odpowiadającej pełnej wydajności wkładu – należy ustawić strzałkę na początku części skali tak, aby pokrywała się z pierwszą kreską na skali.

W miarę użytkowania filtra, strzałka będzie się obracała w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara i pokazywała, jaki procent wkładu pozostał jeszcze do wykorzystania. Kiedy strzałka znajdzie się na czerwonym polu, będzie to oznaczało, że wkład należy bezwzględnie wymienić.

### UWAGA!

W zależności od jakości wody, okres użytkowania wkładów może ulegać nieznacznym odchyleniom. Wskaźnik zużycia wkładu ułatwia określenie średniego okresu użytkowania wymiennego wkładu filtrującego do usuania zanieczyszczeń znajdujących się w wodzie. W przypadku występowania w wodzie wielu zanieczyszczeń nierozpuszczalnych (osad, podwyższona mętność itp.) może dojść do wcześniejszego zatkania się wkładu i zakończenia okresu użytkowania wcześniej niż mogłyby wskazywać na to wskaźnik zużycia wkładu.

### ZALECENIA DO UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem korzystania z filtra oraz przy każdej wymianie wkładu, należy umyć dzbanek, pokrywkę i lejek filtra ciepłą wodą z delikatnym detergenem. Pokrywkę z wskaźnikiem zużycia wkładu nie wolno myć w zmywarce.

Proszę korzystać tylko ze świeżo przefiltrowanej wody. Dzbanek filtrujący jest przeznaczony do oczyszczania wody wodociągowej. W przypadku nie korzystania z filtra do wody przez dłuższy czas (np. podczas urlopu) należy dwukrotnie przefiltrować wodę i ją wylać. Chronić filtr przed uderzeniami i upadkami, nie umieszczać w pobliżu urządzeń grzewczych. Chronić przed zamrażaniem.

Użytkuj zgodnie z zaleceniami ekologicznymi, sanitarnymi oraz innymi wymogami określonymi prawem w zakresie ochrony środowiska i bezpieczeństwa sanitarno-epidemiologicznego.

\*Podczas transportu z wkładów może wyrzucić się pył węglowo-mineralny, który może być widoczny przy pierwszym użyciu dzbanka. Taką wodę należy wylać. Nie oznacza to jednak, że wkład jest uszkodzony.

### GWARANCJA PRODUCENTA

Okres gwarancyjny filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) – 2 lata od daty zakupu.

Okres użytkowania filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) – 5 lat od daty zakupu.

Wydajność wymiennego wkładu filtrującego AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg wynosi 200 litrów przefiltrowanej wody wodociągowej.

Wydajność wymiennego wkładu filtrującego może się zmieniać w zależności od jakości wody (od dużej ilości związków, od zwiększonej twardości). Po upływie okresu użytkowania wkładu, wkład należy wymienić.

Okres przechowywania filtra do wody do rozpoczęcia użytkowania – 2 lata przy temp. +5 ...+40 °C i zamkniętym opakowaniu.

Reklamacje dotyczące jakości produktu należy zgłaszać do sprzedawcy bądź producenta. Reklamacje dotyczące filtra z uszkodzeniami mechanicznymi nie będą rozpatrywane.

Producent ma prawo do udoskonalania konstrukcji filtra bez oznaczania w instrukcji obsługi.

Importer: Aquaphor Poland Sp. z o.o.  
ul. Marszałkowska 80, 00-517 Warszawa,  
Tel.: +48 22 870 24 32, fax: +48 22 616 25 83.  
aquaphor@aquaphor.pl

Datorii utilizării absorbanților fibroase unice AQUALEN™ în combinație cu cel mai eficient carbon activ, filtrul de apă tip Cana, cu rezerva AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus, reține eficient nu doar substanțele organice, metalele grele și alte tipuri de impurități, dar elimină și duritatea excesivă a apei. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – elaborat special pentru îmbogățirea apei cu ioni de magneziu. Pentru reducerea dezvoltării bacteriilor se utilizează fibra AQUALEN™ care conține Argint (patentată în SUA 6,299,711).

### MODEL CU CAPAC „FLIP-TOP” SI CONTOR MECANIC

Acest sistem („FLIP-TOP”) va permite umplerea canii fara sa scoateti capacul complet. Trebuie doar sa actionati la baza capacului si sa-l ridicati in pozitie verticala. Acum puteti umple usor cana cu apa.

### UTILIZAREA CONTORULUI MECANIC:

La instalarea unui nou element filtrant, poziționati indicatorul astfel incat sageata sa fie in punctul de pornire care corespunde cifrei 100.

Prin utilizarea filtrului sageata se va roti in sens invers acelor de ceasornic, indicand capacitatea de filtrare ramasa (in procente). Cand sageata se va pozitiona pe segmentul rosu, elementul filtrant trebuie schimbat.

### ATENȚIE !

In functie de calitatea apei potabile, durata de viata a elementului filtrant poate varia. Indicatorul ajuta la determinarea capacitatii de apa ramasa de filtrat de substance nocive (dizolvabila in apa). In cazul in care apa contine o multime de impuritati mecanice (sedimente, turbiditate excesiva, etc), blocarea rezervei poate avea loc mai devreme decat durata ei de viata proiectata.

### RECOMANDARI DE UTILIZARE

Inainte de fiecare folosire sau inlocuire a elementului filtrant, spalati cana, capacul si palnia canii cu apa calda si detergent neabraziv. Se interzice spalarea capacului cu contor in masina de spalat vase;

Filtrul de apă este destinat filtrării apei de la rețeaua comună de apă rece. Filtrarea apei din alte surse decât rețeaua comună, apă filtrată se recomandă a se fierbe. Recomandarea noastră este sa utilizati doar apă proaspăt filtrată.

Dacă nu ați folosit filtrul o perioadă mai îndelungată de timp (ex. concediu), filtrați și varsati primele două cani de apă. Evitați orice acțiuni mecanice asupra filtrului de apă, nu-l expuneți lângă surse de căldură sau in incaperi cu temperatura scazuta.

Utilizarea produsului trebuie sa fie conform cerintelor mediului inconjurator, celor sanitare precum si altor cerinte stabilite de standardele locale, statale si federale in domeniul protectiei mediului, din punct de vedere sanitar si al bunastarii epidemiologice a populatiei.

\*In primii litri de apa filtrata se pot vedea usoare urme de praf de carbune, care se formeaza in urma transportului. Acest fapt nu atesta ca elementul filtrant este defect.

### GARANTIA PRODUCATORULUI

Garantia de conformitate a canii de filtrare este de 24 luni din data vanzarii. Garantia comerciala (cu exceptia elementului filtrant) este de 6 luni.

Durata medie de utilizare a filtrului tip cana (cu exceptia elementului filtrant) este de 5 ani de la data vanzarii.

Capacitatea de filtrare a elementului filtrant AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg, conform indicatorilor de baza, este de – 200 litri de apă.

Capacitatea elementului filtrant depinde de calitatea apei potabile (de cantitatea impuritatilor mecanice, duritatea apei).

In momentul cand elementul filtrant si-a incheiat perioada de viata, trebuie schimbat.

Perioada de păstrare a canii de filtrare până la începerea exploatării – 2 ani la temperaturi de la +5°C până la +40°C fără deteriorarea ambalajului.

Petru deficiente in perioada de garantie va adresati vanzatorului produsului sau producatorului.

Pe loc vor fi solutionate nonconformitatile produselor prin inlocuirea lor cu altele. Nu se acorda garantie pentru deficiențele provocate din cauza: neglijenței sau neatenției in respectarea instructiunilor de utilizare, spargerilor si in general pagubelor mecanice datorate caderii, transportului necorespunzator. Orice reclamatie se insoteste de certificat si de bonul de cumparare.

Importator si reprezentant oficial in Romania:

AQUA BIOSAN SRL/AQUAPHOR PURITY SRL Romania, Constanta,  
Str. Stefan cel Mare, 93, ap. 3+4, CUI 3105030/23337669/  
Tel 0727 738 90, fax 0241660152.  
contact@aquaphor.ro, www.aquaphor.ro

Importator si reprezentant oficial in Moldova:

MARSalin-Com S.R.L.  
Ginta Latina nr. 17/205, Chisinau, Republica Moldova  
Tel. (+373) 22-243171, tel/fax (+373) 22-225022.  
info@aquaphor.md, www.aquaphor.md



AQUALEN™ маркалы бірегей талшықты сорбциялық материалдар пайдаланылған ең үздік маркалы актив көмірлі су тазалайтын құмыра сенімді және тек органикалық қосылыстардан ғана емес, темір мен ауыр металдардан қорғайды, сонымен қатар басқа да зиянды қосылыстарды ұстап қалады, суды жұмсартады және тат болуын азайтады, оған қоса. Күміс қосындылары бар AQUALEN™ талшықты модификация бактериялардың өсуін тоқтатуға қолданылады (патенттері РФ 2162010, РФ 2172720, АҚШ 6,299,771).

**FLIP-TOP ҚАҚПАҒЫМЕН ЖӘНЕ МЕХАНИКАЛЫҚ ЕСЕПТЕГІШПЕН ОРЫНДАУ**

Орталық бөлігі ашылатын қақпақ (FLIP-TOP жүйесі) Сізге қақпақты толық ашпай-ақ құмыраны сумен толтыруға мүмкіндік береді. Жай ғана клавишті басасыз және қақпақты орталық бөлігін вертикаль қалыпқа келтіресіз, сосын Сіз оңайлықпен құмыраны суға толтырасыз.

**ЕСЕПТЕГІШТІ ПАЙДАЛАУ**

Жаңа сүзгіш модульді орнату кезінде есептегіштің тілін модульдің барлық ресурсын көрсететін жағдайға бұрыңыз – есептегіштің тілін шкаланың бастамасына орнатыңыз.

Сүзгішті пайдалану шарасы бойынша тілі бұрылады және модульдің қалған ресурсын көрсетеді (пайызбен). Тілі қызыл секторды көрсеткен кезде, модульді ауыстыру қажет.

**ЕСКЕРТУ!**

Судағы қосындының шамасына байланысты модульдің ресурсы өзгеруі мүмкін. Есептегіш судан еріген қосындының шығуы бойынша ауыстыратын модульдің қалдық ресурсын анықтауға көмектеседі. Егер суда көп ерімеген қалдықтар (тұнба, жоғары лайлық және т.б.) болса, модульдің механикалық ластануы модульдің сорбциялық ресурсынан ертерек аяқталады.

**ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША ҰСЫНЫДАР**

Пайдалану алдында және модульді әрбір ауыстыру кезінде құмыраны және түтікшені жұмсақ жуғыш заттармен жуып шайыңыз. Есептегіш бар қақпақты ыдыс жуатын машинада жуауа тыйым салынады.

Су тазартқыш су құбырынан алынатын суды тазартуға арналған. Су құбырынан алынбаған суды тазарту кезінде сүзілген суды қайнату керек. Тек қана таза сүзілген суды пайдалануға тырысыңыз. Егер Сіз су тазартқышты ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс уақытында), сүзіңіз, және алғашқы екі құмыра суды тәгіп тастаңыз. Сүзгішті соғылудан және құлап кетуден сақтаңыз, оны қыздырғыш құралдарға жақын қоймаңыз және суықтан қорғаныңыз.

Жою халықтың санитарлық экологиялық жағдайын қамтамасыз ету және облыста қоршаған ортаны қорғаудың ұлттық стандарттары белгілеген экологиялық, санитарлық және басқа талаптарға сай жүргізіледі.

\*Алғашқы литрде тасымалдау кезінде түзілген, көмір және минералды шандардың бары білінуі мүмкін. Бұл модульдің жарамсыздығы деп саналмайды.

**ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДЕМЕЛЕРІ**

Су сүзгішті пайдалануының кепілдік мерзімі (ауыстырғыш сүзгі модульден басқасы) – сату күнінен бастап 6 жыл.

Су сүзгіштің қызмет ету мерзімі (ауыстырғыш сүзгі модульден басқасы) – сату күнінен бастап 5 жыл.

Негізгі көрсеткіштер бойынша әрбір AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg ауыстырғыш сүзгі модульдің қызмет ету мерзімі – 200 литр су құбырынан алынған су. Бұл жаңұясы үш адамнан тұратын отбасының шамамен үш ай пайдалануына сәйкес келеді.

Ауыстырғыш сүзгі модульдің ресурсы алғашқы судың сапасына байланысты өзгеруі мүмкін (қосындының көп мөлшерінен, артық қаттылықтан).

Қызмет ету мерзімі аяқталған соң модульді өзгерту керек. Пайдалануға дейін су тазартқышты сақтау мерзімі – 2 жыл, орамасы бұзылмаған, +5 -тен +40 °C дейін температурада.

Су тазартқыштың жұмыс істеуіне наразылығыңыз болса, сатушыға немесе дайындаушыға хабарласыңыз. Дайындаушы су тазартқыштың конструкциясына өзгертуді олардың төлқұжатына белгілемей жасау құқығын өзіне қалдырады.

Жеткізуші: «Аквафор Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, Петропавл қаласы, Жамбыл к-сі 174, кеңсе 27-B  
Тел/факс: 8(7152) 36-41-77  
sales@aquaphor.kz

AQUALEN™ маркасының уникалдуу бұлалуу сорбициондук материалдары менен активдешкен көмүрдүн мыкты үлгүлөрүнүн мышкы шайкештигинен аркасында суу тазалоочу кумура бир гана органикалык бирикмелерди эмес, темирди жана оор металлдарды гана тосуп калбастан, башка зыян аралашмаларды тосот, сундун өзгөчө катуулугун жана кебердин болушун азайтат. Бактерийлердин өнүгүшүн басаңдатуу үчүн күмүш камтыган AQUALEN™ буласын модификациялоо колдонулат (патенти РФ 2162010, РФ 2172720, АКШнын 6,299,771).

**FLIP-TOP КАҚПАҒЫ ЖАНА МЕХАНИКАЛЫҚ ЕСЕПТЕГІЧИ МЕНЕН ҚОЛДОНУ**

Борбордук бөлүгү ачылып туруучу капкагы (FLIP-TOP тутуму) Сизге капкакты толук ачпай туруп, суу куюуга мүмкүндүк берет. Болгону, баскычын басып жана капкактын борбордук бөлүгүн тик абалга келтиргиле. Эми Сиз кумураны оңой эле толтура аласыз.

**ЕСЕПТЕГІЧИТІ ҚОЛДОНУ:**

Чыпкалоочу жаңы модульду орнотуу учурунда эсептегичтин жебесин модульдун толук ресурсуна ылайык келгидей кылып бураныз – эсептегичтин жебесин шкаласынын башына коюуыз.

Чыпканы пайдаланганыңызга жараша жебе бурулуп, модульдун калган ресурсун көргөзүп турат (пайыз менен). Жебе кызыл секторду көргөзгөн учурда модульду алмаштыруу керек.

**КӨҢҮЛ БУРУУҢУЗДАР!**

Суудагы аралашманын санына жараша модульдун ресурсу да өзгөрүү мүмкүн. Эсептегич алмаштыруучу модульдун калган ресурсун суудагы эриген аралашмалардын жоголушуна карата аныктоого жардам берет. Эгер сууда эрибей калган аралашмалар көп болсо (тунмалар, жогорку киргилтик ж.б.) модульдун механикалык толгуп калышы модульдун сорбициондук ресурсу бүткөндөн мурда болушу мүмкүн.

**КОЛДОНУУ БОЮНЧА НУСКАМА**

Модульду ар бир алмаштыраардын жана колдоноордун алдында кумураны, капкакты жана суу күйгүчтү жұмшак идиш жуучу каражат менен жуу алгыла. Эсептегичи бар капкакты идиш жуучу машинада жууганга тыйуу салынат.

Суу тазалагыч суу түтүктөн келген сууну тазалаоо үчүн багытталган. Суу түтүктөн алынбаган сууну тазалоо учурунда чыпкаланган сууну кайнатуу керек. Жаңы чыпкаланган сууну гана пайдаланууга аракет кылыңыз. Эгер Сиз суу тазалагычты узак убакыт боюнча колдоно элек болсоңуз (мысалы, эмгек өргүүсү учурунда) чыпкалап туруп, биринчи эки кумураны төгүп салыңыз. Суу тазалагычка соккунун болбошуна көз салып, түшүрүп жиберүүдөн сак болуңуз. Аны ысытуучу жабдуулардан алысыраак кармаңыз жана тоңуп калуудан сактаныңыз.

Утилдештируу айлана чөйрөнү коргоо жана калктын санитардык-эпидемиологиялык ыңгайлуулугун камсыз кылуу тармагындагы улуттук стандарттарда бекитилген экологиялык, санитардык жана башка талаптарга ылайык жүргүзүлөт.

\*Биринчи литрлерде көмүр жана минералдык чандардын болушу күтүлөт, ал ташуу багында пайда болушу мүмкүн. Бул модульдун бузуктугу болуп саналбайт.

**ӨНДҮРҮҮЧҮНҮН КЕПИЛДИГИ**

Суу тазалоочунун кепилденген мөөнөтү (алмаштырылуучу чыпкалоочу модульден башкасы) – сатылган күндөн баштап 6 ай.

Суу тазалоочунун кызмат өтөө мөөнөтү (алмаштырылуучу чыпкалоочу модульден башкасы) – сатылган күндөн баштап 5 жыл.

Ал бир алмаштырылуучу чыпкалоочу AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg модульдин кызмат өтөө мөөнөтү негизги көрсөткүч боюнча – суу түтүгүнүн 200 литр суусуна.

Алмаштырылуучу чыпкалоочу модульдун ресурсу чыгуучу суунун сапатына жараша өзгөрүшү мүмкүн (аралашмалардын өтө көп болушунан, алышка катуулугунан).

Кызмат өтөө мөөнөтү бүткөндөн кийин модульду алмаштыруу керек. Суу тазалагычты колдонгондо чейин сактоо мөөнөтү – кутусун бузбастан, +5 тен +40 °C га чейинки температурада 2 жыл.

Суу тазалагычтын ишине нааразылык болгон учурда сатуучуга же өндүрүшкө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү анын паспортунга көргөзбөй туруп, суу тазалагычтын конструкциясына өзгөртүү киргизүү укугуна ээ.

Импортоочу: «Аквафор Бишкек» ЖЧК, Кыргыз Республикасы, Бишкек ш., т. (+996) 555-503316; (+996)550-371880, manass@rambler.ru



## VRČ ZA PROČIŠĆAVANJE VODE

Upute za uporabu

Zahvaljujući korištenju univerzalnih vlaknastih sorpcijskih materijala marke AQUALEN™ u kombinaciji s najboljim markama aktivnog ugljena Vrč za pročišćavanje vode sa zamjenskim filtracijskim uloškom AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus sigurno i bez povratka zadržava ne samo organske spojeve, željezne i teške metale, no i druge štetne sastojke, smanjuje također suvišnu tvrdoću vode i sprečava stvaranje kameca. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – specijalno je dizajniran za obogaćivanje vode magnezijem. Za sprečavanje rasta bakterija se koristi modifikacija vlakna AQUALEN™ koja sadrži srebro (patent SAD-a broj 6,299,771).

### MODEL S POKLOPCEM "FLIP-TOP" I MEHANIČKIM BROJAČEM POTROŠNJE

Poklopac središnji dio kojeg se otvara (model "FLIP-TOP") omogućit će Vam punjenje vrča vodom bez uklanjanja cijelog poklopa. Samo pritisnete gumb i podignite središnji dio poklopa u okomiti položaj. Sada možete jednostavno napuniti vrč.

### KORIŠTENJE BROJAČA:

Prilikom instalacije novog zamjenskog uloška okrenite strelicu brojača u položaj koji odgovara punom resursu zamjenskog uloška – postavite strelicu brojača na početak segmenta skale.

Tijekom korištenja filtra strelica će se kretati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i pokazivati preostali resurs zamjenskog uloška (u postotku). Kada će strelica pokazati na crveni segment, potrebno je zamijeniti filtracijski uložak.

### PAŽNJA!

Ovisno o količini nečistoća u vodi kapacitet filtracijskog uloška se može mijenjati. Brojač potrošnje je alat koji Vam pomaže odrediti preostali kapacitet zamjenskog uloška za uklanjanje otopenih nečistoća iz vode. Ako voda sadržava previše mehaničkih nečistoća (talog, povećana mutnost itd.), mehanička blokada uloška može se pojaviti prije završetka filtracijskog kapaciteta uloška.

### PREPORUKE ZA UPORABU

Kod svake zamjene uloška potrebno je oprati sve dijelove vrča i poklopac toplom vodom s blagim deterdžentom. Poklopac s brojačem NE SMUJE se prati u perilici suda.

Vrč za pročišćavanje vode namijenjen je za pročišćavanje vodovodne vode. Prilikom pročišćavanja vode iz drugih izvora, potrebno je prokuhati vodu nakon filtriranja. Najbolje je koristiti samo svježe filtriranu vodu. Ukoliko niste koristili vrč za pročišćavanje duže vrijeme (na primjer, tijekom godišnjeg odmora), pročitajte i izlijte prva dva vrča vode. Ne dozvolite da se vrč mehanički ošteti (uslijed pada ili udara), ne ostavljajte ga blizu izvora topline i zaštitite ga od smrzavanja.

Odlaganje nakon isteka roka trajanja u skladu s ekološkim, sanitarnim i drugim propisima utvrđenim nacionalnim standardima u području zaštite okoliša i osiguranja sanitarno-epidemiološke dobrobiti stanovništva.

\*U prvim litrama pročišćene vode mogu se nalaziti tragove ugljena i mineralne prašine, što može biti uzrokovano transportom. To nije kvar filtracijskog uloška.

### GARANCIJE PROIZVOĐAČA:

Jamstveni rok za vrč za pročišćavanje vode (osim zamjenskog filtracijskog uloška) je 2 godine od datuma prodaje.

Radni vijek vrča za pročišćavanje vode (osim zamjenskog filtracijskog uloška) je 5 godina od datuma prodaje.

Radni vijek (kapacitet) svakog zamjenskog filtracijskog uloška AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg prema osnovnim pokazateljima je 200 litara vodovodne vode.

Kapacitet zamjenskog filtracijskog uloška može se mijenjati ovisno od kvalitete ulazne vode (od velike količine nečistoća, od prevelike tvrdoće vode).

Nakon završetka radnog vijeka uložak se treba zamijeniti.

Rok čuvanja vrča za pročišćavanje vode prije početka korištenja je 2 godine na temperaturi od +5 do +40 °C, bez povrede ambalaže.

Ako imate primjedbe na rad vrča za pročišćavanje vode, obratite se prodavatelju ili proizvođaču.

Proizvođač ostavlja za sobom pravo unositi poboljšanja u konstrukciju proizvoda bez promjena uputa za uporabu.

Uvoznik: NADEMA d.o.o.  
Ivana Gundulića 15, 40000 Čakovec.  
Tel: +385-95-222-1-222.  
info@aquaphor.com.hr



## BOKAL ZA FILTRIRANJE VODE

Uputstvo za upotrebu

Zahvaljujući korištenju jedinstvenih vlaknastih adsorbiranih materijala marke AQUALEN™ u kombinaciji sa najboljim markama aktivnog uglja, filter Bokal sa promenljivim filtrirajućim uloškom AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus, uspješno i bespovratno zadržava ne samo organska jedinjenja, gvožđe i teške metale, već i druge štetne primese, takođe smanjuje tvrdoću vode i sprečava stvaranje kameca. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – specijalno dizajniran za obogaćivanje vode magnezijumskim jonima. Za sprečavanje razmnožavanja bakterija se koristi modifikacija vlakna AQUALEN™, koja sadrži srebro (patent USA 6,299,771).

### MODEL SA POKLOPCEM „FLIP-TOP“ I MEHANIČKIM BROJAČEM POTROŠNJE

Središnji deo poklopa koji se otvara (model „FLIP-TOP“) omogućava Vam punjenje bokala vodom bez skidanja celog poklopa. Samo pritisnete dugme i podignite središnji deo poklopa u vertikalni položaj. Sada možete jednostavno napuniti bokal.

### UPOTREBA MERAČA:

Prilikom postavljanja novog filtera okrenite strelicu merača u položaj koji odgovara punom kapacitetu filtera – postavite strelicu merača na početak segmenta skale.

Tokom korišćenja filtera strelica će se kretati u smeru suprotnom od kazaljke na satu i pokazivati preostali kapacitet filtera (u postotku). Kada strelica pokaže crveni segment, potrebno je zameniti filter.

### PAŽNJA!

U zavisnosti od količine nečistoća u vodi kapacitet filtera se može menjati. Merač potrošnje je mehanizam koji Vam pomaže pri određivanju preostalog kapaciteta filtera za uklanjanje rastvorenih nečistoća iz vode. Ako voda sadrži previše mehaničkih nečistoća (mulj, povećana mutnost, itd.), mehanička blokada filtera se može pojaviti pre završetka kapaciteta filtera.

### PREPORUKE ZA UPOTREBU

Kod svake zamene filtera potrebno je oprati sve delove bokala i poklopac toplom vodom sa blagim deterdžentom. Poklopac sa meračem se NE SME prati u mašini za sudove.

Bokal za filtriranje vode namenjen je za prečišćavanje vode iz vodovoda. Prilikom filtriranja vode iz drugih izvora, potrebno je vodu prokuhati nakon filtriranja. Najbolje je koristiti samo svježe filtriranu vodu. Ukoliko niste koristili bokal za filtriranje vode duže vreme (na primer, tokom godišnjeg odmora), pročitajte i prosipite prva dva bokala vode. Ne dozvolite da se bokal mehanički ošteti (usled pada ili udara), ne ostavljajte ga blizu izvora topline i zaštitite ga od smrzavanja.

Reciklaža se vrši nakon isteka roka trajanja u skladu sa ekološkim, sanitarnim i drugim propisima utvrđenim nacionalnim standardima u području zaštite okoline i osiguranja sanitarno-ekološke dobrobiti stanovništva.

\*U prvim litrama prečišćene vode mogu se nalaziti tragovi uglja i mineralne prašine, što može biti uzrokovano transportom. To nije kvar filtera.

### GARANCIJE PROIZVOĐAČA:

Garantni rok za bokal za filtriranje vode (osim filtera) je 24 meseca od datuma prodaje.

Radni vek bokala za filtriranje vode (osim filtera) je 5 godina od datuma prodaje.

Radni vek (kapacitet) svakog filtera AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg prema osnovnim pokazateljima je 200 litara vode iz vodovoda.

Kapacitet filtera se može menjati u zavisnosti od kvaliteta ulazne vode (od velike količine nečistoća, od prevelike tvrdoće vode).

Nakon završetka radnog veka, filter treba zameniti.

Rok čuvanja bokala za filtriranje vode pre početka korišćenja je 2 godine na temperaturi od +5 do +40 °C, bez oštećenja ambalaže.

Ako imate primedbe na rad bokala za filtriranje vode, obratite se prodavcu ili proizvođaču.

Proizvođač ostavlja sebi za pravo unošenje poboljšanja u konstrukciji proizvoda bez promene uputstva za upotrebu.

Generalni uvoznik: Akvafor d.o.o.  
Beograd, Bulevar despota Stefana 55  
Tel: +381 11 334 92 13  
sales@aquaphor.rs

[www.facebook.com/AkvaforSrbija](https://www.facebook.com/AkvaforSrbija)  
[www.aquaphor.com.hr](http://www.aquaphor.com.hr)





Aktivləşdirilmiş kömürün ən yaxşı markaları ilə birlikdə AQUALEN™ markalı unikal lifli sorbisyalı materiallardan istifadə sayəsində SÜTƏMİZLƏYİCİ BARDAQ nainki üzvi birləşmələri, dəmiri və ağır metalları, eləcə də, zararı qarışıqların digər növlərini də elibərli və bərpə olunmaz qaydada saxlayaraq, suyun artıq sərtliyi və erpin əmələ gəlməsini azaldır, eləcə də, Bakteriyaların sayının artmasını qarşısının alınması üçün gümtüş tərkibli AQUALEN™ liflərinin modifikasiyası istifadə olunur (patentləri RF 2162010, RF 2172720, ABS 6,299,771).

### "FLIP-TOP" QAPAĞI VƏ MEKANİK SAYĞAC İLƏ İCRA OLUNMA

Mərkəzi hissəsi açılan qapaq ("FLIP-TOP" sistemi) qapağı bütünlüklə açmadan bardağı su ilə doldurmağa imkan yaradacaqdır. Sadəcə olaraq klavişə basın və qapağın mərkəzi hissəsini şaquli vəziyyətə gətirin. İndi Siz bardağı asanlıqla doldura bilərsiniz.

### SAYĞACIN İSTİSMARI:

Yeni filtri modulun quraşdırılması zamanı sayğacın oxunu modulun resursuna uyğun olan vəziyyətə gətirin – sayğacın oxunu şkalanın əvvəlində quraşdırın.

Filtren istifadə etməklə ox çevrilir və modulun qalan resursuna işarə edir (faizlərlə). Ox qırmızı sektora işarə etdikdə, modulu əvəz etmək zəruridir.

### DIQQƏT!

Suda qarışıqların miqdarından asılı olaraq modulun resursu dəyişilə bilər. Sayğac həll olmuş qarışıqların sudan kənarlaşdırılması ilə bağlı növbəli modulun qalıq resursunu təyin etməkdə kömək edir. Əgər suda çoxlu miqdarda həll olmuş qarışıqlar mövcuddursa (yağıntı, yüksək bələnclilik və s.ə), o zaman modulun mexaniki olaraq çirklənməsi modulun sorbisyalı resursunun bitməsindən əvvəl baş verə bilər.

### İSTİSMARINA DAİR TÖVSİYYƏLƏR

İstifadədən əvvəl və modulun hər dəfə əvəz olunması zamanı bardağı, qapağı və qıfı yumşaq yuyucu vasitələrdə istifadə etməklə ilıq suyun altında yuyun. Paltarıyuan məşində sayğac qapağın yuyulmasını qadağan olunur.

Su təmizləyici su kəmərinə keçən suyun təmizlənməsinə qədər nəzərdə tutulmuşdur. Su kəmərinə keçən suyun təmizlənməsi zamanı filtrasiya olunan suyu qaynatmaq lazımdır. Yalnız filtrasiya olunan təmiz sudan istifadə etməyə çalışın. Əgər Siz uzun müddət ərzində su təmizləyicidən istifadə etməmişinizsə (məsələn, məzuniyyət zamanı), o zaman suyu filtrasiya edin və ilk iki su bardağının suyunu tökün. Su təmizləyicinin zərba alınması və yerə düşməsinə yol verməyin, onu qızdırıcı cihazların yaxınlığında quraşdırmayın və donmadan müdafiə edin.

Ətraf mühitin mühafizəsi və əhəlinin sanitariya-epidemioloji rifahının təmin olunması sahəsində milli standartlar vasitəsilə müəyyən olunan ekoloji, sanitariya və digər tələblərə müvafiq olaraq istifadə olunmalıdır.

\*Birinci litrlərdə dəşinmə zamanı əmələ gələn kömür tozunun və mineral tozun mövcudluğu mümkündür. Bu modulun qüsuru deyildir.

### İSTİSMALININ ZƏMANƏTLƏRİ

Su təmizləyicinin zamanəlli istismar müddəti (növbəli filtrasiyalı moduldan savayı) – satış gündündən etibarən 6 ay ərzində.

Su təmizləyicinin istismar müddəti (növbəli filtrasiyalı moduldan savayı) – satış gündündən etibarən 5 il ərzində.

Əsas göstəricilərə əsasən hər bir növbəli filtrasiyalı AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg modulunun istismar müddəti (resurs) – su kəmərinə keçən suyun 200 litri.

Növbəli filtrasiyalı modulun resursu ilkin suyun keyfiyyətindən asılı olaraq dəyişilə bilər (qarışıqların böyük miqdarından, artıq sərtliyindən asılı olaraq).

İstismar müddəti bitdikdən sonra modulunu yenisi ilə əvəz etmək lazımdır.

İstismarın başlanmasına qədər su təmizləyicinin saxlanması müddəti – qəbləşdirilməni zədələmədən +5 temperaturdan +40 °C temperaturata kimi 2 ildir.

Su təmizləyicinin işi ilə bağlı iradların yaranması zamanı satıcıya və ya istehsalçıya müraciət edin.

İstehsalçı pasportda heç bir qeydlər aparmadan su təmizləyicinin konstruksiyasını təkmilləşdirmək hüququnu qoruyub saxlayır.

Azərbaycanda rəsmi nümayəndə: "NIMEX" MMC.

Qaynar xətt: +994 12 437 90 37.

E-mail: sales@aquaphor.az



Благодарение на използването на уникални влакновидни сорбционни материали на търговската марка AQUALEN™, в комбинация с най-добрите търговски марки за активен въглен, филтриращата кана със сменяем филтриращ модул AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR Plus надеждно задържа не само органични съединения, желязо и тежки метали, но и други вредни примеси, омекотява водата и предотвратява образуването на котлен камък. AQUAPHOR MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus Mg – специално разработен за обогатяване на вода с магнезий. За предотвратяване растежа на бактериите се използва модификация на влакна за пречистване AQUALEN™, съдържащи сребро (патент на САЩ 6,299,771).

### МОДЕЛИ С КАПАК „FLIP-TOP“ И МЕХАНИЧЕН БРОЯЧ

Капакът с отвора централна част (система „FLIP-TOP“) ще Ви позволи да напълните каната с вода, без да се сваля капакът от каната. Само натиснете клавиша и повдигнете централната част на капака във вертикално положение. Сега може да напълните каната.

### ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА БРОЯЧА:

При поставянето на нов филтриращ модул, завъртете стрелката на бюра в положение, което съответства на пълния ресурс на модула – стрелката да сочи към началото на зелената скала.

При използването на каната, стрелката се завърта и посочва остатъчния ресурс на филтриращия модул (в проценти). Когато стрелката посочи червения сектор, филтриращият модул следва да се замени.

### ВНИМАНИЕ!

В зависимост от съдържанието на примеси във водата, ресурсът на филтриращия модул може да варира. Броячът подпомага да се определи остатъчния ресурс на филтриращия модул по пречистване на разтворени във водата примеси. Ако водата има високо съдържание на неразтворени примеси (утайка, повишена мътност и т.н.), механичното задръстване на филтриращия модул може да настъпи по-рано, отколкото изтичането на сорбционния ресурс на модула.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да започнете използването на каната и при всяка смяна на филтриращия модул, следва да се измива каната, капакът и фунията с топла вода с меко миело средство. Забранено е измиването на капак с индикатора в съдомиялна машина.

Филтриращата кана е предназначена за финашно пречистване на водопроводна вода. При пречистване на неводопроводна вода след филтрирането, водата следва да се превари. Препоръчително е да се използва само прясно филтрираната вода. В случай че не сте използвали каната продължителен период време (например по време на отпуската), филтрирайте и излейте първите две кани вода. Не допускате удари и падания на каната, не я сплагайте близо до нагревателните уреди и я пазете от замръзвания.

Утилизацията е в съответствие с екологичните, санитарни и други изисквания, определени от националните стандарти и разпоредби в областта за опазване на околната среда и осигуряване на санитарно-епидемиологичното благополучие на населението.

\*В първите литри вода е възможно наличие на въглен и минерална прах, която може да се образува при транспортиране. Това не представлява дефект на филтриращият модул.

### ГАРАНЦИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранционният срок за експлоатация на филтриращата кана (освен филтриращ модул) е 2 години от деня на продажбата.

Срокът за експлоатация на филтриращата кана (освен филтриращ модул) е 5 години от деня на продажбата.

Срокът за експлоатация (ресурс) на всеки филтриращ модул AQUAPHOR MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg / MAXFOR Plus / MAXFOR Plus Mg по основните показатели е 200 литра водопроводна вода.

Ресурсът на сменяемия филтриращ модул може да се променя, в зависимост от качеството на изходната вода (зависи от високо съдържание на неразтворени примеси, висока твърдост).

След експлоатационния срок, филтриращият модул следва да се замени.

Срокът за съхранение на филтриращата кана преди експлоатация е 2 години при температура от +5 до +40°C, при ненаранена опаковка.

Претенции за работа на филтриращата кана може да отравяте към продавача или към производителя. Производителят си запазва правото да внася промени и усъвършенствания в конструкцията на филтриращата кана, без да ги отразява в паспорта.

Официален вносител: „Аквафор-България“ ООД,

София 1632, ул.Промислена 33.

Тел: +359 2 967 00 20, моб: +359 878 850 581.

info@aquaphor.bg





Водоочиститель Кувшин Аквафор ОНИКС модель P140B25FM.  
Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-ЕЕ.Н003.В.00068/19.  
Срок действия с 09.07.2019 по 08.07.2024.  
Заявитель: ООО «Аквафор», 197110, Россия, г. Санкт-Петербург,  
ул. Пионерская, д. 27, лит. А.



The Quality Management System is certified according to ISO 9001.

Das Qualitätsmanagementsystem ist zertifiziert gemäß ISO 9001.

Система менеджмента качества компании-изготовителя сертифицирована на соответствие ISO 9001.

Kompanijos kokybės valdymo sistema yra sertifikuota ISO 9001 atitikimui.

Kompānija ir sertificēta pēc kvalitātes vadības sistēmas ISO 9001.

Systém managementu jakosti společnosti je certifikován podle normy ISO 9001.

Äriühingu kvaliteedijuhtimise süsteem on sertifitseeritud poolt vastavalt standardile ISO 9001.

System zarządzania jakością firmy jest certyfikowany przez zgodnie z ISO 9001.

Compania dispune de certificatul de management al calitatii ISO 9001.

Компаниясының сапа менеджмент жүйесі ISO 9001 сәйкестікке сертификатталған.

Сапат менеджментинин компаниясынын тутуму ылайык тастыкталган ISO 9001.

Firma je sertifikovana po sistemu menadžmenata kvaliteta ISO 9001.

Cég minőségirányítási rendszerét hitelesítette az ISO 9001 szabvány szerinti.

Istehsalçı şirkətinin keyfiyyət menecementi sistemi ISO 9001 uyğunluq sertifikatını almışdır.

Системата за управление качеството на производителя е сертифицирана в съответствие с ISO 9001.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

S.C. AQUAPHOR PURITY S.R.L., CUI RO 23337669 , inregistrata la ORC cu J13/937/2009 si AQUA BIOSAN S.R.L. CUI RO 31050300 inregistrata la ORC cu J13/934/2015, avand sediul social in Constanta, Str.Stefan cel Mare nr.93, ap.3+4, reprezentantul legal prin Lupasciuc Diana , in calitate de Administrator , declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art.292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii si prevederile art.4 din Hotararea Guvernului nr.1022/2002, cu privire la regimul produselor si serviciilor care pot pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si protectia mediului, faptul ca produsele Aquaphor: filtrele seria CRYSTAL si cartusele aferente, care fac obiectul acestei declaratii de conformitate nu pun in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produc impact negativ asupra mediului si sunt in conformitate cu normele stabilite in Directiva Europeana 98/83/CE din 03.11.1998, privind calitatea apei destinate consumului uman. Aviz sanitar nr.17 CRSPB/23.10.2012 in conformitate cu Ordinul Ministrului Sanatatii nr.275/2012, in baza art.10 din Legea 458/2002. SC AQUAPHOR PURITY SRL.



**US** **Manufacturer:** EE – Westaqua-Invest OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estonia, 40231.  
**DE** **Hersteller:** EE – Westaqua-Invest OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Estland, 40231.  
**RU** **Изготовитель:** EE – ТОО «Вестаква-Инвест», 40231, Эстония, Силламяэ, ул. Л. Толстой, д. 2А.  
**LT** **Gamintojas:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estija.  
**LV** **Ražotājs:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonia.  
**CZ** **Vyrobno:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonsko.  
**EE** **Tootja:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Eestii.  
**PL** **Producent:** EE – Westaqua-invest OÜ, Estonia.

**RO MD** **Producator:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonia.  
**KZ** **Дайындаушы:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonia.  
**KG** **Өндүрүүчү:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonija.  
**HR** **Proizvođač:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonija.  
**RS** **Proizvođač:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estonija.  
**HU** **Gyártó:** EE - Westaqua-Invest OÜ, Esztorozzag; www.aquaphor.com  
**AZ** **İstehsalçı:** EE – Westaqua-Invest OÜ, Estoniya.  
**BG** **Производител:** EE – ТОО „Вестаква-инвест“, Эстония.

**US** Qty filter cartridge | Date of manufacturing and quality control:  
**DE** Wechselfiltermodul Menge | Herstelldatum  
**RU** Количество модулей | Дата производства и контроля качества:  
**LT** Modulų kiekis | Pagaminimo ir kokybės kontrolės data:  
**LV** Modulų skaits | Izgatavošanas un kvalitātes kontroles datums:  
**CZ** Počet modulů | Datum výroby a kontroly jakosti:  
**EE** Filtrite arv | Tootmise ja kvaliteedi kontrollimise kuupäevad:  
**PL** Ilość wkładów | Data produkcji i kontroli jakości:  
**RO MD** Numarul de elemente filtrante | Data de productie si controlul calitatii:  
**KZ** Модуль саны | Шығарылған күні және сапасын бақылау:  
**KG** Модулдардын саны | Өндүрүлгөн күнү жана сапатты көзөмөлдөө:  
**HR RS** Broj uložaka | Datum proizvodnje i kontrole kvalitete:  
**HU** A szűrőbetét mennyiség | Gyártás dátuma:  
**AZ** Modulların sayı | İstehsal tarixi və keyfiyyətə nəzarət:  
**BG** Брой филтриращи модули | Дата на производство и контрола за качество:

MAXFOR B25

MAXFOR B25 Mg

MAXFOR PLUS

MAXFOR PLUS Mg

Date of sale – Shop stamp / Verkaufsdatum – Stempel des Händlers / Дата продажи – Штамп  
магазина / Pardavimo data – Pardotuvės antspaudas / Pārdošanas datums – Veikala zīmogs /  
Datum prodeje – Razítko / Müügi kuupäev – Kaupluse tempel / Data sprzedaży – Pieczęć sklepu /  
Vanzare Data – Stampila Store / Сатуудын күнцл – Дүкеннің мөртбабы / Сатуу күнү – Дүкөндүн  
бурч мөөрү / Datum prodaje – Pečat prodavnice / Datum prodaje – Pečat trgovine / Eladás  
dátuma – Eladó béjegyzője / Satış tarihi – Mağaza şampırı / Дата на продажба: печат на магазина

**AQUAPHOR CORP., DIVISION OF ELECTROPHOR INC.**

199 PRISCILLA ROAD WOODMERE, NY, USA 11598

TEL: +1 855 855 2299

electrophor@aquaphor.com